

Write your name here

Surname

Other names

**Edexcel**  
**International GCSE**

Centre Number

--	--	--	--	--

Candidate Number

--	--	--	--	--

**Gujarati**

**Paper 1**      

Monday 28 May 2012 – Morning  
**Time: 3 hours**

Paper Reference

**4GU0/01**

**You do not need any other materials.**

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions.
- Answer the questions in the spaces provided – *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

### Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets – *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P40366A

©2012 Pearson Education Ltd.

5/5/3/



**PEARSON**

**1. Translate the following sentences into Gujarati:**

(a) Of course you may visit us on Thursday.

(2)

(b) Soon after my twentieth birthday, I will drive to see my aunt.

(2)

(c) Although many people believe that writing a story is easy, it is not.

(2)

(d) The boy walked to the shop at one thirty in the afternoon.

(2)

(e) The doctor says my grandpa won't get better for three weeks.

(2)

**(5 additional marks are available for the quality of Gujarati in your answers)**

**(Total for Question 1 = 15 marks)**



**2. Translate the following passage into Gujarati:**

The first time I realised that there were others besides Gujaratis in the world was when my eldest brother married Lajinder, a Punjabi woman. My brother had returned from studying abroad and announced to the family that he was now a married man. The adults were quite angry to hear the news. There was an understanding in our family to inform them about any important matters. My brother didn't even ask their advice! However, the younger members of the family were excited to meet this new person.

We children could tell she was different because she laughed a lot and gave us lots of sweets and kisses every time we went to her room to visit her. Her kisses left big spots on our faces, which we gigglingly rubbed off each other.

In many Indian families the bride is given a new name and she is known by this name. My grandmother, the head of the household, changed Lajinder's name to Lakshmi, after the Goddess of Wealth. During those early years, Lakshmi took up many responsibilities of our large family. She not only learnt the Gujarati language but also followed the ways of life set up by our family. This gave my grandmother and the elders great satisfaction. So much so that Lakshmi was consulted for any family matter.

For me, she was my favourite female relative. I couldn't really explain why!

(25)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.

**(Total for Question 2 = 25 marks)**



**3. Translate the following passage into English:**

દુનિયામાં બધી વ્યક્તિઓ કરતાં જેનું મહત્ત્વ વધારે છે એવી તો માતા જ છે. અમેરિકા જેવા દેશોમાં મે મહિનાની ૧૧મીએ માતૃદિન ઉજવવામાં આવે છે, ને એને દેશના તહેવારોમાં સ્થાન આપવામાં આવ્યું છે. આ વાત મારા મનમાં આવી અને અમે આ વરસથી તેનો અમલ કરવાનો નિર્ણય કરી લીધો. મા બાળકને માટે કેટલો બધો ત્યાગ કરે છે! તે માટે ઉપકાર પ્રગટ કરવા માતાની વરસગાંઠના દિવસે તેને ખુશ રાખવાનું બધાંએ નક્કી કર્યું.

માના જન્મદિવસ માટે પિતાજીએ કામથી રજા લીધી. આટલા અગત્યના તહેવારના દિવસે અમે કેમ નિશાળે જઈ શકીએ? અમે પણ રજા લીધી, જો કે સ્કૂલમાં કહ્યું નહોતું!

માનો જન્મદિવસ દિવાળીની જેમ જ ઊજવવાનું નક્કી થયું. આખું ઘર સજાવવાનું હતું. ફૂલોની માળાઓ ઓરડાઓમાં લટકાવવાની હતી. સાથિયા ચીતરવાના હતા. ઘરમાં દીવાલો પર “માતા દેવ સમાન છે” એવું મોટા અક્ષરોમાં લખવું હતું. ફૂલોની માળાઓ અમારી મા જેવી કોઈને આવડે નહિ. ઘરને શણગારવાનું પણ હંમેશાં એ કરે. બાએ આ કામ લઈ લીધું ને અમને મદદ કરવા ન દે! અમે તેને વારંવાર કહીએ પણ તે માને નહિ. એટલે સુધી કે ઘરની સાફસૂફી પણ એણે પોતે કરી. અમે તો માને દુખ ન આપવાનો નિશ્ચય કર્યો હતો, એટલે ના કેમ કહેવાય?

જન્મદિન ઊજવવા ભાઈઓ માટે ખમીસ ખરીદ્યાં, બહેનો માટે રેશમી સાડીઓ ને પિતાજી માટે પાર્કરપેન. માતા માટે એમને ખાસ ગમતી સાડી લેવા વિચાર કર્યો. પણ જે વખતે જે વસ્તુ જોઈએ તે મળે નહિ. તેથી બાએ કહ્યું: “રહેવા દો. જ્યારે મળશે ત્યારે લઈશું. મારી જૂની સાડીઓ છે જે તહેવારના દિવસે પહેરું છું તે પહેરીશ.” અમે તેને નારાજ કરવા માગતા ન હતા, એટલે માતૃદિન ઊજવવા એની ઈચ્છા અમે માન્ય રાખી!

(25)



Blank writing area with horizontal dotted lines.





Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.

**(Total for Question 3 = 25 marks)**



4. Write an essay of **200-250** words **in Gujarati** on **one** of the following topics:

**Either**

(a) Is planting trees important for the environment? Give your viewpoints and reasons.

આપણી આસપાસના વાતાવરણ કે પ્રદેશ (પર્યાવરણ) માટે વૃક્ષોને વાવવાનું અગત્યનું છે? તમારા અભિપ્રાય ને કારણો જણાવો.

(b) What do you think about the influence of 'Bollywood Films' on young people today?

આજના યુવાન વર્ગ પર 'બોલીવૂડ ફિલ્મો'ની અસર વિષે તમે શું માનો છો?

(c) What are your views on the Olympic Games London 2012? Give your opinions and reasons.

૨૦૧૨ ની લંડનની ઓલિમ્પિક ગેમ્સ (ઓલિમ્પિક રમતગમત) વિષે તમે કયા વિચારો ધરાવો છો? તમારા મંતવ્યો(મત)ને કારણો જણાવો.

**Or**

(d) You have organised a party to celebrate the end of examinations. Write a letter to your friend inviting him/her, and giving details of the party.

પરીક્ષાઓ પૂરી થયાની ઉજવણી કરવા માટે તમે એક પાર્ટી રાખી છે. આમાં આવવા માટે તમારા દોસ્ત / બેનપણીને આમંત્રણ આપતો પત્ર લખો, ને પાર્ટી વિષેની સર્વ માહિતી આપો.

(35)

**Instructions to candidates:**

**Indicate which question you are answering by marking the box (  ).**

**If you change your mind, put a line through the box (  )**

**and then indicate your new question with a cross (  ).**

Chosen question number:

Question 4(a)

Question 4(b)

Question 4(c)

Question 4(d)

**Please turn over for answer space.**



P 4 0 3 6 6 A 0 1 1 1 6

Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.

**(Total for Question 4 = 35 marks)**

**TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS**

